

No. 33522

**EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
and
BULGARIA**

Agreement on trade and commercial and economic cooperation (with annexes, exchange of letters, final act and declaration by Bulgaria). Signed at Brussels on 8 May 1990

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Bulgarian.

Registered by the Secretary-General of the Council of the European Union, acting on behalf of the Parties, on 15 January 1997.

**COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE
et
BULGARIE**

Accord concernant le commerce et la coopération commerciale et économique (avec annexes, échange de lettres, acte final et déclaration de la Bulgarie). Signé à Bruxelles le 8 mai 1990

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et bulgare.

Enregistré par le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne, agissant au nom des Parties, le 15 janvier 1997.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA ON TRADE AND COMMERCIAL AND ECONOMIC CO-OPERATION

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,
hereinafter called "the Community",
of the one part, and

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA,
hereinafter called "Bulgaria",
of the other part,

CONSIDERING the importance of trade and economic links between the Community and Bulgaria;

CONSIDERING that the existing flows of trade and their structure do not correspond to the potential of their current levels of economic development and their future prospects;

DESIROUS of creating favourable conditions for a substantial and harmonious development and diversification of trade and the promotion of commercial and economic co-operation in areas of mutual interest on the basis of equality, non-discrimination, mutual benefit and reciprocity;

AWARE of the particular importance of foreign trade and other forms of international economic co-operation for the economic and social development of each of the Contracting Parties;

AWARE of the importance of giving full effect to the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe, the Concluding Document of the Madrid meeting and the Concluding Document of the Vienna meeting;

BELIEVING that a further impetus should be given to the trading and economic relationship between the Community and Bulgaria;

¹ Came into force on 1 November 1990 by notification, in accordance with article 26.

RECOGNIZING that the Community and Bulgaria desire to establish more extensive contractual links with each other which will complement the relations already existing between them, and permit further development at a later stage;

TAKING INTO ACCOUNT the favourable implications for trade and economic co-operation between the Contracting Parties of reform under way in Bulgaria;

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Gerard COLLINS,
Minister for Foreign Affairs of Ireland,
President-in-Office of the Council of the European Communities;

Frans ANDRIESSEN,
Vice-President of the Commission of the European Communities;

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA:

Andrei LUKANOV,
Prime Minister of the People's Republic of Bulgaria;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

TITLE I

General

ARTICLE 1

Within the framework of their respective laws and regulations, the Contracting Parties undertake to facilitate and promote:

- the harmonious development and diversification of their trade, and

- the development of various types of commercial and economic co-operation.

Therefore, they confirm their resolve to consider favourably, each for its own part, suggestions made by the other Party with a view to attaining these aims.

TITLE II

Trade and commercial co-operation

ARTICLE 2

1. This Agreement shall apply to trade in all products originating in the Community or in Bulgaria with the exception of products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.¹

2. Unless otherwise specified in this Agreement, trade and other commercial co-operation between the Contracting Parties shall be conducted in accordance with their respective regulations.

ARTICLE 3

1. This Agreement shall not affect the provisions of the existing Agreements on trade in textile products between the Community and Bulgaria, nor of any such agreements subsequently concluded.

Not later than six months before the expiry of the Agreements on trade in textile products referred to above, the Contracting Parties shall consult each other with a view to determining the arrangements to be applied to trade in textile products after the expiry of the said Agreements.

2. This Agreement shall not affect specific agreements or arrangements covering agricultural products in force between the Contracting Parties, or any successor agreements or arrangements.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 261, p. 140.

Vol. 1961, I-33522

ARTICLE 4

1. The Contracting Parties shall accord each other most favoured nation treatment in all matters regarding:

- customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation;
- the method of levying such duties and charges;
- all rules and formalities in connection with importation and exportation including provisions relating to customs clearance, transit, warehouses and transshipment;
- taxes and other internal charges, levied directly or indirectly on imported products;
- methods of payment and the transfer of such payments;
- the regulations affecting the sale, purchase, transport, distribution and use of goods on the domestic market.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to:

- (a) advantages accorded to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic;
- (b) advantages accorded with the aim of creating a customs union or a free-trade area or pursuant to the creation of such a union or area;
- (c) advantages accorded to particular countries in accordance with the General Agreement on Tariffs and Trade¹ and with other international arrangements in favour of developing countries.

ARTICLE 5

Bulgaria shall grant imports of products originating in the Community non-discriminatory treatment as regards the application of quantitative

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

restrictions, the granting of licences and access to the foreign currency needed to pay for such imports.

ARTICLE 6

Taking into account the importance of their trade in agricultural products, the Contracting Parties shall examine in the Joint Committee referred to in Article 23 the possibility of granting each other reciprocal concessions on a product by product basis in the field of trade in agricultural products on the basis of Article 4.

ARTICLE 7

The Contracting Parties undertake to allow relief from duties, taxes and other charges and to grant licences in respect of goods temporarily remaining in their territories for re-exportation either in the unaltered state or after inward processing.

ARTICLE 8

The Community undertakes to eliminate, within one year of the entry into force of the Agreement, specific quantitative restrictions on imports of the products listed in Annex I into the regions of the Community indicated in that Annex.

For the purposes of this Agreement, "specific quantitative restrictions" shall mean those quantitative restrictions applied by the Community to imports originating in Bulgaria under Regulation (EEC) No 3420/83 which concerns products other than those to which quantitative restrictions are applied under Regulation (EEC) No 288/82.

ARTICLE 9

The process of liberalization shall take account of the trend of trade between the two Parties, any changes in market conditions and rules concerning trade in Bulgaria or in the Community and progress made in applying the Agreement.

ARTICLE 10

The Community undertakes to suspend within one year of the entry into force of the Agreement the application of specific quantitative restrictions on imports of the products listed in Annex II into the regions indicated in that Annex on the terms and conditions specified therein.

ARTICLE 11

1. For each calendar year the Community shall open import quotas for products which are of interest for Bulgaria and which are subject to quantitative restrictions.
2. The two Parties shall hold consultations each year in the Joint Committee referred to in Article 23 to determine what increases in the quotas referred to in paragraph 1 can be made for the following year.

ARTICLE 12

Imports into the Community of products covered by this Agreement shall not be charged against the quotas referred to in Article 11 where they are declared as being intended for re-export and are actually re-exported from the Community either in the unaltered state or after inward processing under the administrative control arrangements in force in the Community.

ARTICLE 13

The Contracting Parties shall examine before 30 June 1992 in the framework of the Joint Committee referred to in Article 23 whether it can be agreed to make changes with regard to the specific quantitative restrictions still maintained at that time. Changes to be considered may include:

- liberalization,
- liberalization with surveillance of imports,
- adoption of appropriate measures by Bulgaria such as the issue of export licences or certificates to ensure that exports remain within specified levels,

- measures that may be required to adapt existing Community import arrangements.

ARTICLE 14

1. The Community undertakes to abolish by 31 December 1995 at the latest the remaining specific quantitative restrictions with the exception of those concerning a limited number of products which might be deemed sensitive at that time.

2. The Joint Committee set up pursuant to Article 23 shall during its meeting in 1995 draw up the arrangements which shall apply for a prescribed period after 31 December 1995 to the imports of the sensitive products referred to in paragraph 1.

ARTICLE 15

The Parties shall inform each other of any changes in their tariff or statistical nomenclature or of any decision taken in accordance with the procedures in force concerning the classification of products covered by this Agreement.

ARTICLE 16

Goods shall be traded between the two Contracting Parties at market-related prices.

ARTICLE 17

1. The Contracting Parties shall consult each other if any product is being imported into the territory of one of them in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten serious injury to domestic producers of like or directly competing products.

2. The Contracting Party claiming serious injury or threat thereof shall request consultations by notification in writing and shall provide the other Party with all the relevant information required for a detailed examination of the situation.

3. The consultations requested pursuant to paragraph 1 shall be held with a view to seeking mutually satisfactory solutions and with due regard for the fundamental aims of the Agreement and shall be completed not later than 30 days from the date of notification of the request by the Party concerned, unless the Parties agree otherwise.

4. If, as a result of such consultations, it is agreed that the situation referred to in paragraph 1 exists, exports shall be limited or such other action shall be taken as will prevent or remedy the injury.

5. If, following action under paragraphs 1 to 4 above, agreement is not reached between the Contracting Parties, the Contracting Party which requested the consultation shall be free to restrict the imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or remedy the injury. The other Contracting Party shall then be free to deviate from its obligations towards the first Party in respect of substantially equivalent trade.

6. In critical circumstances, where delay would cause damage difficult to repair, such preventive or remedial action may be taken provisionally without prior consultation, on the condition that the consultation shall be effected immediately after taking such action.

7. In the selection of measures under this Article, the Contracting Parties should give priority to those which cause the least disturbance to the functioning of this Agreement.

8. Where necessary the Contracting Parties may hold consultations to determine when the measures adopted pursuant to paragraphs 4, 5 and 6 shall cease to apply.

ARTICLE 18

1. This Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, law and order or public security, the protection of life and health of humans, animals or plants, the protection of industrial, commercial and intellectual property, or rules relating to gold or silver or imposed for the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value.

Such prohibitions and restrictions must not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or disguised restrictions on trade between the Contracting Parties.

2. This Agreement shall not preclude the taking of action justified on grounds of protection of essential security interests:

(a) relating to fissionable materials or the materials from which they are derived;

(b) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment;

(c) taken in time of war or other emergency in international relations.

ARTICLE 19

1. The Contracting Parties shall make every effort to promote, expand and diversify their trade on the basis of non-discrimination and reciprocity. In the spirit of this Article, the Joint Committee established under Title IV of this Agreement will attach special importance to examining ways of encouraging the reciprocal and harmonious expansion of trade.

2. In furtherance of the aims of this Article and within the limits of their respective powers, the Contracting Parties agree that they shall maintain and improve favourable business regulations and facilities for each other's firms or companies on their respective markets, by the following measures and inter alia, by those specified in Annex III:

- ensuring publication and facilitating exchanges of commercial and economic information on all matters which would assist the development of trade and economic co-operation, for example:

= economic development plans or forecasts,

= general and sectoral import arrangements,

= economic and commercial law, including regulations on markets and companies.

= macroeconomic information and statistics, including production, consumption and foreign trade statistics;

- facilitating the establishment and operation of each other's companies;
- encouraging trade promotion activities;
- providing natural and legal persons of the other Party with guarantees of their individual and property rights, such as non-discriminatory access for that purpose to courts and appropriate administrative bodies of the Community and Bulgaria;

3. The Contracting Parties undertake to facilitate, within the limits of their respective competences, administrative co-operation between their customs services, in particular in the following areas:

- vocational training;
- simplification of customs documentation and procedures; and
- prevention and detection of infringements of the rules on customs matters, including the rules governing application of import quotas.

4. Within the limits of their respective powers, the Contracting Parties undertake to:

- ensure adequate protection and enforcement of industrial, commercial and intellectual property rights;
- ensure that their international commitments in the field of industrial, commercial and intellectual property rights are honoured;
- encourage appropriate arrangements between undertakings and institutions within the Community and Bulgaria with a view to due protection of industrial, commercial and intellectual property rights;
- to encourage co-operation and exchanges of views between organizations and institutions responsible for industrial, commercial and intellectual property.

5. The Contracting Parties agree that counter-trade practices may create distortions in international trade and they should be regarded as temporary and exceptional.

For this reason they agree not to impose counter-trade requirements on companies established in Bulgaria or in the Community nor to compel them to engage in such trade practices.

Nevertheless, where firms or companies decide to resort to counter-trade operations, the Contracting Parties will encourage them to furnish all relevant information to facilitate the transaction.

ARTICLE 20

Within the limits of their respective powers, the Contracting Parties:

- shall encourage the adoption of arbitration for the settlement of disputes arising out of commercial and co-operation transactions concluded by companies or firms, enterprises and economic organizations of the Community and those of Bulgaria,
- agree that when a dispute is submitted to arbitration, each party to the dispute may freely choose its own arbitrator, irrespective of his nationality, and that the presiding third arbitrator or the sole arbitrator may be a citizen of a Third State,
- shall encourage recourse to the arbitration rules elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law (Uncitral) and to arbitration by any centre of a State signatory to the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards done at New York on 10 June 1958.¹

TITLE III

Economic co-operation

ARTICLE 21

1. In the light of their respective economic policies and objectives, the Contracting Parties shall foster economic co-operation on as broad a base as possible in all fields deemed to be in their mutual interest.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, p. 3.

Vol. 1961, I-33522

The objective of such co-operation shall be, inter alia:

- to reinforce and diversify economic links between the Contracting Parties;
- to contribute to the development of their respective economies and standards of living;
- to open up new sources of supply and new markets;
- to encourage co-operation between economic operators with a view to promoting investment, joint ventures, licensing agreements, and other forms of industrial co-operation to develop their respective industries;
- to encourage scientific and technological progress;
- to support structural changes in the Bulgarian economy which will increase and diversify trade in goods and services with the Community;
- to encourage the participation of small and medium-sized enterprises in trade and industrial co-operation;.

2. In order to achieve these objectives, the Contracting Parties shall make efforts to encourage and promote economic co-operation in areas of mutual interest, in particular in the following sectors:

- industry,
- mining,
- agriculture, including agro-industries, and co-operation in animal and plant health,
- construction and housing,
- science and technology in areas in which the Contracting Parties are active and which they consider to be of mutual interest,
- energy including the development of new sources of energy,
- environmental protection including protection from water and air pollution and industrial accidents, and the management of natural resources,

- transport, communications, tourism and other service activities,
- economic, monetary, banking, insurance and financial services,
- vocational and management training,
- health,
- standards,
- statistics.

3. To give effect to the objectives of economic co-operation and within the limits of their respective powers, the Contracting Parties shall encourage the adoption of measures aimed at creating favourable conditions for economic and industrial co-operation, including:

- the facilitation of exchanges of commercial and economic information;
- the development of a favourable climate for investment, notably by the extension by the Member States of the Community and Bulgaria of arrangements for investment promotion and protection in particular for transfer of profits and the repatriation of invested capital on the basis of the principles of non-discrimination and reciprocity, as well as of agreements on the avoidance of double taxation;
- exchanges and contacts between persons and delegations representing commercial or other relevant organizations;
- the organization of seminars, fairs or exhibitions, symposia and business weeks;
- the encouragement of activities involving the provision of technical expertise in specific areas, including marketing.

ARTICLE 22

Without prejudice to the relevant provisions of the Treaties establishing the European Communities, this Agreement and any action taken pursuant to it shall in no way affect the powers of the Member States of the Community to undertake

bilateral activities with Bulgaria in the field of economic co-operation and to conclude, where appropriate, new economic co-operation agreements with Bulgaria.

TITLE IV

Joint committee

ARTICLE 23

1. (a) A Joint Committee shall be set up, comprising representatives of the Community, on the one hand, and representatives of Bulgaria on the other.
 - (b) The Joint Committee shall formulate recommendations by mutual agreement between the Contracting Parties.
 - (c) The Joint Committee shall, as necessary, adopt its own rules of procedure and programme of work.
 - (d) The Joint Committee shall meet once a year in Brussels and Sofia alternately. Special meetings may be convened by mutual agreement, at the request of either Contracting Party. The Joint Committee shall be chaired alternately by each of the Contracting Parties. Wherever possible, the agenda for meetings of the Joint Committee shall be agreed beforehand.
 - (e) The Joint Committee may decide to set up working groups to assist it in carrying out its duties.
2. (a) The Joint Committee shall ensure the proper functioning of this Agreement and shall devise and recommend practical measures for achieving its objectives, keeping in view the economic and social policies of the Contracting Parties.
 - (b) The Joint Committee shall endeavour to find ways of encouraging the development of trade and commercial and economic co-operation between the Contracting Parties. In particular, it shall:
 - examine the various aspects of trade between the Parties, notably its overall pattern, rate of growth, structure and diversification, the trade balance and the various forms of trade and trade promotion;

- make recommendations on any trade or commercial or economic co-operation issues of mutual interest;
- seek appropriate means of avoiding possible difficulties in the fields of trade and co-operation and encourage various forms of commercial and economic co-operation in areas of mutual interest;
- consider measures likely to develop and diversify trade and economic co-operation, notably by improving import opportunities in the Community and in Bulgaria;
- exchange information on macroeconomic plans and forecasts for the economies of the two Parties which have an impact on trade and co-operation and, by extension, on the scope for developing complementarity between their respective economies and also on proposed economic development programmes;
- exchange information about amendments and developments in the laws, regulations and formalities of the Contracting Parties in the areas covered by this Agreement;
- seek methods of arranging and encouraging the exchange of information and contacts in matters relating to co-operation in the economic field between the Contracting Parties on a mutually advantageous basis, and work towards the creation of favourable conditions for such co-operation;
- examine the situation as regards the award of contracts for the supply of goods or services consequent upon international invitation to tender;
- examine favourably ways of improving conditions for the development of direct contacts between firms established in the Community and those established in Bulgaria;
- formulate and submit to the authorities of both Contracting Parties recommendations for solving any problems that arise, where appropriate by means of the conclusion of arrangements or agreements.

TITLE V

General and final provisions

ARTICLE 24

Subject to the provisions of Article 22, the provisions of this Agreement shall replace the provisions of Agreements concluded between Member States of the Community and Bulgaria to the extent to which the latter provisions are either incompatible with or identical to the former.

ARTICLE 25

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community¹ is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the People's Republic of Bulgaria

ARTICLE 26

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the legal procedures necessary to this end have been completed. The Agreement shall be concluded for an initial period of ten years. The Agreement shall be automatically renewed year by year provided that neither Contracting Party gives the other Party written notice of denunciation of the Agreement six months before it expires.

However, the two Contracting Parties may amend the Agreement by mutual consent in order to take account of new developments, notably the situation which would arise from the accession of Bulgaria to the General Agreement on Tariffs and Trade. In the latter case, the Contracting Parties shall prepare together, the amendments to

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 3 (English translation); vol. 294, p. 3 (authentic French text); vol. 295, p. 2 (authentic German text); vol. 296, p. 2 (authentic Italian text); vol. 297, p. 2 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text), and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

this Agreement necessary to take account of the protocol of accession of Bulgaria to the General Agreement. If the Parties are unable to agree on this subject they reserve the right to denounce this Agreement.

The Annexes and Exchange of Letters attached to this Agreement shall form an integral part thereof.

ARTICLE 27

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Bulgarian languages, each text being equally authentic.

[For the testimonium and signatures, see p. 436 of this volume.]

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le proprie firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО ПЪЛНОМОЩНИЦИТЕ ПОЛОЖИХА СВОИТЕ ПОДПИСИ ПОД НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Hecho en Bruselas, el ocho de mayo de mil novecientos noventa.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende maj nitten hundrede og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Mai neunzehnhundertneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα.

Done at Brussels on the eighth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety.

Fait à Bruxelles, le huit mai mil neuf cent quatre-vingt-dix.

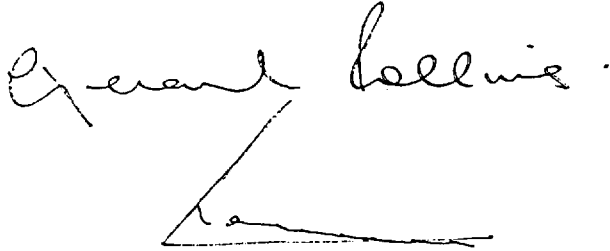
Fatto a Bruxelles, addì otto maggio millenovecentonovanta.

Gedaan te Brussel, de achtste mei negentienhonderd negentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Maio de mil novecentos e noventa.

СЪСТАВЕН В БРЮКСЕЛ, ОСМИ МАЙ ХИЛЯДА ДЕВЕТСТОТИН И ДЕВЕТДЕСЕТА ГОДИНА

Por el Consejo de las Comunidades Europeas
 For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
 Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
 Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 For the Council of the European Communities
 Pour le Conseil des Communautés européennes
 Per il Consiglio delle Comunità Europee
 Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen
 Pelo Conselho das Comunidades Europeias
 ЗА СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ



Por la República Popular de Bulgaria
 For Folkerepublikken Bulgarien
 Für die Volksrepublik Bulgarien
 Για την Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας
 For the People's Republic of Bulgaria
 Pour la République populaire de Bulgarie
 Per la Repubblica popolare di Bulgaria
 Voor de Volksrepubliek Bulgarije
 Pela República Popular da Bulgária
 ЗА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



ANNEX IList of regions of the Community
and products to which reference is made in Article 8BENELUX

0403 10 51	1806 10 10	6911 10 00
53	30	90 00
59	90	
91	20 10	7017 20 00
93	30	90 00
99	50	
90 71	70	7307 11 90
73	90	
79	31 00	7905 00 11
91	32 10	19
93	90	90
99	90 11	
	19	8501 20 10
0601 20 10	31	31 10
	39	32 10
0701 90 10	50	33 10
	60	40 10
1212 99 10	70	51 90
	90	52 10
1704 90 30		91
51	1901 10 00	93
55	90 90	99
61		53 10
65	1904 10 10	91
71	30	99
75	90	
81	90 10	9605 00 00
99	90	

Textile categories 148A, 149A, 149B, 149C.

DENMARK

1806 10 10	1806 20 70	1806 90 19
30	90	31
90	31 00	39
20 10	32 10	50
30	90	60
50	90 11	70
		90

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

2833 22 00	6403 59 31	7601 10 00
	35	20 10
3102 40 10	91	90
	95	
4202 11 10	99	7905 00 11
90	91 11	
21 00	13	8201 10 00
31 00	16	
91 10	18	8901 10 90
91 50	91	20 90
91 90	93	30 90
92 15	96	90 91
92 95	98	99
99 10	99 31	
	33	8902 00 90
4203 29 91	36	
99	91	9025 11 91
	93	
4410 10 10	96	9205 10 00
50	98	
		9503 30 10
4411 11 00	6815 91 00	41 00
21 00		49 10
31 00	6902 10 00	90
91 00		60 10
99 00	6908 90 51	90 37
	91	99
4412 11 00	93	
12 00		9617 00 11
19 00	6912 00 90	19
29 10		
99 10	7013 21 11	Textile category 161
	19	
6403 19 00	31 10	
20 00		
40 00	7117 19 10	
51 11	90 00	
15		
19	7202 41 10	
91	90	
95	49 90	
99	80 00	
	92 00	

GREECE

7305 90 00	7306 30 90	7325 91 00
	40 99	
7306 30 71	50 99	7326 11 00
79	90 00	20 30

SPAIN

2529 10 00	2917 14 00	3909 10 00
21 00		
22 00	2929 10 00	3916 10 00
30 00		
	2933 61 00	3917 21 10
2903 14 00	71 00	32 31
21 00	90 50	
22 00	60	3920 73 10
23 00	70	
29 00		4002 60 00
30 10	2934 90 50	
31	60	4410 90 10
39	80	
		7010 90 99
2904 90 10	3206 49 10	
		7017 20 00
2905 14 10	3301 11 10	
16 90	12 10	8110 00 19
19 90	13 10	90
22 10		
90	3904 61 00	8545 19 10
29 00		
49 90	3907 20 11	8705 40 00
50 10	19	
30		

FRANCE

1302 19 30	7501 10 00	8528 20 20
	20 10	71
	90	73
		79

IRELAND

4011 40 00	4013 20 00	9404 21 00
50 90	90 10	29 10
		90
		30 10
		90

ITALY

0701 90 51	2840 30 00	2921 12 00	3606 10 00
		19 30	90 10
0710 00 00	2841 20 00	21 00	90
		22 00	
0712 10 00	2844 40 00	30 10	3801 30 00
		44 00	90 00
2009 11 19	2847 00 00		
30 11		2922 12 00	3803 00 90
19	2849 90 90	49 10	
31		49 30	3808 40 00
39	2901 21 00	50 00	
			3809 91 00
2205 10 90	2902 90 90	2929 10 00	99 00
90 10			
	2903 11 00	2933 11 10	3811 11 90
2208 10 10	12 00	61 00	19 00
90 91	14 00	79 00	21 00
99	15 00	90 50	29 00
	16 00	60	90 00
2402 10 00	19 00		
	30 10	2934 20 50	3812 30 20
2523 10 00	31	90 50	80
21 00	39	60	
30 00	62 00	70	3815 11 00
90 10	69 00	80	
30			3818 00 10
90	2904 90 10	2936 26 00	
			3823 10 00
2529 21 00	2905 12 00	2941 40 00	20 00
22 00	14 10		30 00
30 00	22 90	3003 31 00	50 10
	50 30	39 00	60 00
2704 00 11	90	40 00	90 30
90		90 10	40
	2907 22 90		50
2707 60 90	23 10	3006 40 00	60
	90		81
2818 20 00	29 90	3206 10 90	83
30 00		41 00	85
	2912 11 00	43 00	87
2819 10 00	50 00	49 10	91
	60 00	90	93
2824 10 00		50 00	96
90 00	2917 33 00		97
	34 10	3602 00 00	98
2827 10 00	35 00		
39 00		3603 00 10	3912 11 00
	2918 13 00	90	12 00
2833 22 00	29 30		31 00
30 10	29 90	3604 10 00	39 10
		90 00	90
			90 10

ITALY (continued)

3920	72 00	4805	60 10	7005	10 10	7307	93 91
	73 10		30		31		99
	50		70 11		33		99 30
			19		35		
3921	14 00		80 11		93	7308	10 00
					95		20 00
4104	10 90	4808	20 00	21	10		90 10
	95		30 00		20		
	21 00				30	7312	10 30
	22 90	6401	10 10		50		50
	29 00		91 10		90		71
	31 19		92 10	29	31		75
	31 90		99 10		33		79
	39 10		99 90		91		95
	39 90				93		99
		6402	11 00		95		90 10
4407	99 31		19 00				
	99 39		20 00	7016	90 10	7325	91 00
			30 10				
4410	10 30		91 10	7202	70 00	7326	19 10
			99 10		91 00		
4418	30 10		99 31	7207	19 19	7604	10 10
	90		99 39		39		90
			99 50				20 10
4502	00 00		99 91				21 00
			99 95	7210	90 10		29 10
4801	00 10		99 99				
	90			7211	30 90	7605	11 00
		6403	11 00		49 99		19 10
4802	20 00		30 00				90
	30 00		40 00	7212	10 99		21 00
	40 10		59 31		21 90		29 10
	53 19		91 13		50 10		90
			16		50 85		
4804	11 15		18		60 93	7606	11 10
	19 11		96				12 10
	15		98	7215	20 10		50
	35		99 31		90		
	39				30 00	7607	11 10
	29 10	6404	19 10				90
	31 10		19 90	7216	60 11		19 10
	51		20 10		19		20 10
	39 10		90		90 91		90
	91						
4805	21 00	6601	10 00	7303	00 10	7608	10 10
	22 10		91 00				91
	90			7307	11 10		99
	23 00	6904	10 00		90		20 10
	29 10		90 00		22 00		30
	90				23 10		91
	30 10	7003	11 90		90		99
	90				29 30		
	40 00	7004	10 30		92 00	7609	00 00
	50 00		90		93 11		
			90 50		19	7803	00 00

ITALY (continued)

7804 11 00	8407 10 90	8482 30 00	8711 40 00
19 00	21 11	40 00	50 00
	19		
7805 00 00	91	8543 10 00	8714 91 10
	99	80 10	30
7906 90 00	29 30		92 10
	50	8544 30 10	90
7903 00 00	70		93 10
	90	8545 90 10	94 10
7905 00 11			96 10
19	8408 10 10	8546 90 10	30
90	21		99 10
	25	8703 33 11	30
7906 00 00	30		50
	90 21	8705 10 00	
7907 90 00		40 00	9306 10 00
	8409 10 10	90 10	30 30
8104 11 00			95
19 00	8443 11 00	8707 90 10	99
	12 00	90 90	90 10
8110 00 11	19 11		90
	90	8710 00 00	
	30 00		
	40 00		
	50 19		
	60 00		

PORTUGAL

	7306 30 30	7306 40 91
	51	99
7306 10 19	71	50 91
20 00	79	99
	90	60 31

UNITED KINGDOM

0701 90 51	0705 11 90	0712 10 00
59	19 00	
	29 00	1105 10 00
0702 00 90		
	0708 20 10	2005 20 10
	90	90
		6913 90 91

ANNEX IIList of regions of the Community
and products to which reference is made in Article 10BENELUX

6401 10 10
91 10
92 10
99 10

6402 30 10
91 10
99 10

7004 90 95
90 99

TEXTILE: Categories 125 A
127 A

ITALY

20091919	69120090	73064010
31021010	73041010	73064091
31021091	73041030	73064099
31021099	73041090	73065010
31022100	73042091	73065091
31022910	73042099	73065099
31023010	73043110	73066010
31024010	73043191	73066031
31024090	73043199	73066039
31025090	73043910	73066090
31027000	73043920	73069000
31028000	73043951	
31029000	73043959	
31052010	73043991	
31052090	73043993	
31053000	73043999	
31054000	73044110	
31055100	73044190	
31056010	73044910	
31056090	73044930	
31059010	73044991	
31059091	73044999	
31059099	73045111	
40021900	73045119	
40024900	73045130	
40025900	73045191	
40025990	73045199	
44071030	73045910	
44072131	73045931	
44072231	73045939	
44072330	73045950	
44079131	73045991	
69071000	73045993	
69079010	73045999	
69079091	73049010	
69079093	73049090	
69079099	73051100	
69081000	73051200	
69089031	73051900	
69089051	73052010	
69089091	73052090	
69089093	73053100	
69089099	73053900	
69101000	73059000	
69109000	73063010	
69111000	73063021	
69119000	73063029	
69120010	73063030	
69120030	73063051	
69120030	73063059	
	73063071	
	73063079	
	73063090	

ANNEX III

relating to Article 19 of the Agreement

The measures referred to in Article 19 of the Agreement include, in Bulgaria, measures aimed at:

- facilitating the establishment and operation of Community firms, in particular as regards the establishment of representations, branches and subsidiaries, the issue of visas for business trips and work permits, the renting of business premises, direct contacts with end-users and producers, the recruitment and management of local staff, access to communications facilities, to publicity media and to distribution networks;
- ensuring non-discriminatory treatment when awarding contracts for goods and services in international competitive tenders.

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN
THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA
CONCERNING "TESTAUSSCHREIBUNG"

I

A. Letter from the Community

Sir,

Since the beginning of 1980, a new import scheme aimed at subsequent liberalization ("Testausschreibung") has been introduced by the Federal Republic of Germany covering about half of the industrial products still subject to quantitative restrictions (apart from textile and steel products). This scheme provides on an experimental and temporary basis for the issue of import licences above and beyond the limits set by the quotas.

The "Testausschreibung" is intended to permit an assessment, in the course of future years, of the sectors in which quantitative restrictions on imports of industrial products might be removed. During the examination of the results of the "Testausschreibung", the particular importance which Bulgaria attaches to the expansion of economic relations and Bulgaria's contractual relations with the Community will be taken into consideration.

In the event that, in particular instances, as a result of Bulgarian exports to the Federal Republic of Germany, market trends make it necessary to discontinue this practice, Bulgaria will be informed to this effect immediately and prior consultation may take place if Bulgaria so requests.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the
Council of the European Communities

II

B. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today which reads as follows:

[See note I]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government
of the People's Republic of Bulgaria

FINAL ACT

The plenipotentiaries of:

the Council of the European Communities,

of the one part, and

the People's Republic of Bulgaria

of the other part,

meeting at Brussels on 8 May 1990 for the purpose of signing the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bulgaria on trade and commercial and economic co-operation,

have adopted the following texts:

- the Agreement on trade and commercial and economic co-operation and the following Annexes:

Annex I relating to the elimination of specific quantitative restrictions,
Annex II relating to the suspension of specific quantitative restrictions,
Annex III relating to Article 19 of the Agreement

- The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the People's Republic of Bulgaria concerning "Testausschreibung"

The Plenipotentiaries of the Community and of the People's Republic of Bulgaria have also agreed to annex to this Final Act the following declaration:

Declaration by Bulgaria relating to restrictions to safeguard its balance of payments.

[For the testimonium and signatures, see p. 559 of this volume.]

Hecho en Bruselas, el ocho de mayo de mil novecientos noventa.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende maj nitten hundrede og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Mai neunzehnhundertneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα.

Done at Brussels on the eighth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety.

Fait à Bruxelles, le huit mai mil neuf cent quatre-vingt-dix.

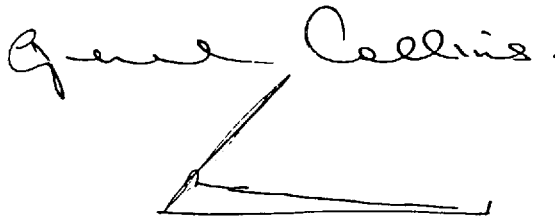
Fatto a Bruxelles, addì otto maggio millenovecentonovanta.

Gedaan te Brussel, de achtste mei negentienhonderd negentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Maio de mil novecentos e noventa.

СЪСТАВЕН В БРЮКСЕЛ, ОСМИ МАЙ ХИЛЯДА ДЕВЕТСТОТИН И
ДЕВЕТДЕСЕТА ГОДИНА

Por el Consejo de las Comunidades Europeas
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità Europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho das Comunidades Europeias
ЗА СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

A handwritten signature in cursive script, reading "Gene Collins". Below the signature is a large, stylized flourish consisting of a long horizontal line that curves upwards and then back down to the right, resembling a large "L" or a checkmark.

Por la República Popular de Bulgaria
For Folkerepublikken Bulgarien
Für die Volksrepublik Bulgarien
Για την Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας
For the People's Republic of Bulgaria
Pour la République populaire de Bulgarie
Per la Repubblica popolare di Bulgaria
Voor de Volksrepubliek Bulgarije
Pela República Popular da Bulgária
ЗА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

A handwritten signature in cursive script, appearing to be a stylized "K" or similar character. Below the signature is a large, stylized flourish consisting of a long diagonal line that curves downwards and then back up to the right, resembling a large "K" or a checkmark.

Declaration by Bulgaria relating to restrictions
to safeguard its balance of payments.

During the negotiations for the conclusion of the Agreement between the People's Republic of Bulgaria and the European Economic Community on trade and commercial and economic co-operation, Bulgaria informed the Community that it could become necessary, in order to safeguard its external economic position and its balance of payments, for it to restrict on a non-discriminatory basis the quantity or value of merchandise permitted to be imported.

In the selection of measures, priority shall be given to those which least disturb the functioning of the Agreement. Such measures shall be restricted to what is absolutely necessary to forestall the imminent threat of, or to stop, a serious decline in its monetary reserves. They shall be notified immediately to the Community and shall be the subject of periodic consultations within the Joint Committee referred to in Article 23, particularly with a view to their abolition as soon as circumstances permit.

Bulgaria shall, where possible, progressively relax the measures and in any event shall eliminate the restrictions when conditions would no longer justify their institution or maintenance.
